



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 31 Deireadh Fómhair 2022
(OR. en)

**Comhad Idirinstitiúideach:
2022/0345(COD)**

**14223/22
ADD 1**

**ENV 1088
SAN 580
COMPET 848
CONSOM 274
AGRI 596
CODEC 1634**

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	27 Deireadh Fómhair 2022
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2022) 541 final - Iarscríbhinní 1 go 8
Ábhar:	IARSCRÍBHINNÍ a ghabhann leis an Togra le haghaidh TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE maidir le cóireáil fuíolluisce uirbigh (athmhúnlú)

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2022) 541 final - Iarscríbhinní 1 go 8.

Faoi iamh: COM(2022) 541 final - Iarscríbhinní 1 go 8



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 26.10.2022
COM(2022) 541 final

ANNEXES 1 to 8

IARSCRÍBHINNÍ

a ghabhann leis an

Togra le haghaidh

TREOIR Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
maidir le cóireáil fuíolluisce uirbigh (athmhúnlú)

{SEC(2022) 541 final} - {SWD(2022) 541 final} - {SWD(2022) 544 final}

IARSCRÍBHINN 1

CEANGLAIS MAIDIR LE FUÍOLLUISCE UIRBEACH ☒ ☒ ~~WASTE WATER~~

A. *CÓRAIS BAILITHE FUÍOLLUISCE*¹

Cuirfidh córais bailithe ~~fuíolluisce~~ ☒ fuíolluisce ☒ san áireamh na ceanglais maidir le cóireáil fuíolluisce.

Déanfar córais bailithe fuíolluisce a dhearadh, a thógáil agus a chothabháil i gcomhréir leis an eolas teicniúil is fearr nach mbaineann costais iomarcacha leis, go háirithe maidir leis an méid seo a leanas:

- toirt agus saintréithe ☒ fuíolluisce uirbigh ☒ ~~fuíolluisce~~,
- sceití a chosc,
- teorainn a chur le truailliú uiscí glactha mar gheall ar fhorsceitheadh uiscí stoirme.

B. *ÁBHAR A SCAOILTEAR Ó GHLÉASRAÍ CÓIREÁLA ~~WASTE WATER~~ ☒ FUÍOLLUISCE UIRBIGH ☒ ISTEACH IN UISCÍ GLACTHA*²

1. Déanfar gléasraí cóireála ~~fuíolluisce~~ ☒ fuíolluisce ☒ a dhearadh nó a athrú ionas gur féidir samplaí ionadaíocha den ~~fuíolluisce~~ ☒ fhuíolluisce ☒ agus den eisilteach cóireáilte a fháil sula ndéantar ábhar a scaoileadh leis na huiscí glactha.

2. Maidir le sceitheadh ábhar ~~fuíolluisce~~ ó ghléasraí cóireála ☒ fuíolluisce ☒ atá faoi réir cóireáil i gcomhréir le hAirteagail 6.4 agus 7.5 ⇒ agus 8 ⇐, comhlíonfaidh siad na ceanglais a thaispeántar i dTábla 1.

3. Maidir le sceitheadh ábhar ~~fuíolluisce~~ ó ghléasraí cóireála ☒ fuíolluisce ☒ ☒ dá dtagraítear i míreanna 1 agus 3 d'Airteagal 7 agus in Airteagal 8 i gcomhréir leis na hAirteagail sin, ~~to those sensitive areas which are subject to eutrophication as identified in Annex II.A (a)~~ ☒ i dteannta ☒ na ceanglais dá dtagraítear i bpointe 2 a chomhlíonadh, ☒ comhlíonfaidh siad na ceanglais a thaispeántar i dTábla 2 a ghabhann leis an Iarscríbhinn seo.

4. Maidir le sceitheadh ábhar ó chóireáil fuíolluisce uirbigh dá dtagraítear in Airteagal 8(1) agus a áirítear ar an liosta dá dtagraítear in Airteagal 8(2), i dteannta na gceanglas dá dtagraítear i bpointí 2 agus 3 a chomhlíonadh, comhlíonfaidh siad na ceanglais a leagtar amach i dTábla 3.

¹ ~~Given that it is not possible in practice to construct collecting systems and treatment plants in a way such that all waste water can be treated during situations such as unusually heavy rainfall, Member States shall decide on measures to limit pollution from storm water overflows. Such measures could be based on dilution rates or capacity in relation to dry weather flow, or could specify a certain acceptable number of overflows per year.~~

² ~~Given that it is not possible in practice to construct collecting systems and treatment plants in a way such that all waste water can be treated during situations such as unusually heavy rainfall, Member States shall decide on measures to limit pollution from storm water overflows. Such measures could be based on dilution rates or capacity in relation to dry weather flow, or could specify a certain acceptable number of overflows per year.~~

5. Sna húdaruithe le haghaidh sceitheadh ábhar ó ghléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh ina n-úsáidtear bithmheáin phlaisteacha, beidh ar áireamh iontu oibleagáid maidir faireachán buan a dhéanamh ar gach scaoileadh bithmheán neamhbheartaithe isteach sa chomhshaol agus maidir le cosc a chur ar gach scaoileadh den sórt sin.

↓ 91/271/CEE (oiriúnaithe)

⇒ nua

64. Cuirfear i bhfeidhm ceanglais atá níos déine ná na ceanglais a léirítear ☒ a leagtar amach ☒ i dTáblaí 1, agus/nó Tábla 2 ☒ agus 3 ☒ i gcás ina gceanglaítear é ☒ inar gá ☒ chun a áirithiú go gcomhlíonfaidh na huiscí glactha ~~satisfy~~ ☒ na ceanglais a leagtar síos i dTreoracha 2000/60/CE, 2008/56/CE, 2008/105/CE agus 2006/7/CE ☒ aon Treoracha ábhartha eile.

75. Déanfar na pointí ag a sceitear ~~fuíolluisce~~ ☒ fuíolluisce ☒ uirbeach a roghnú, a mhéid is féidir, chun na héifeachtaí ar na huiscí glactha a íoslaghdú.

C. ☒ **ÚDARUITHE SONRACHA I GCOMHAIR SCEITHEADH FUÍOLLUISCE NEAMHTHÍ** ☒
INDUSTRIAL WASTE WATER

~~Industrial waste water entering collecting systems and urban waste water treatment plants shall be subject to such pre-treatment as is required in order to:~~

~~protect the health of staff working in collecting systems and treatment plants;~~

~~ensure that collecting systems, waste water treatment plants and associated equipment are not damaged;~~

~~ensure that the operation of the waste water treatment plant and the treatment of sludge are not impeded;~~

~~ensure that discharges from the treatment plants do not adversely affect the environment, or prevent receiving water from complying with other Community Directives;~~

~~ensure that sludge can be disposed of safely in an environmentally acceptable manner.~~

↓ nua

1. Leis an údarú sonracha dá dtagraítear in Airteagal 14 áiritheofar an méid seo a leanas:

- (a) nach gcuirfidh na substaintí truailitheacha atá san fhuíolluisce neamhthí bac ar oibriú an ghléasra cóireála fuíolluisce, nach ndéanfaidh siad dochar do chórais bailithe fuíolluisce, do ghléasraí cóireála fuíolluisce agus do threalamh gaolmhar agus nach gcuirfidh siad cosc le hathúsáid an uisce chóireáilte agus le haisghabháil sloda;
- (b) nach ndéanfaidh na substaintí truailitheacha atá san fhuíolluisce neamhthí aon díobháil do shláinte na foirne atá ag obair sna córais bailithe fuíolluisce agus sna gléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh;
- (c) gur féidir leis an ngléasra cóireála fuíolluisce uirbigh na substaintí truailitheacha atá san fhuíolluisce neamhthí a mhaolú;

- (d) i gcás ina ndéanann gléasra cóireála fuíolluisce uirbigh cóireáil ar ábhair a sceitear ó shuiteáil a shealbhaíonn ceadúnas dá dtagraítear in Airteagal 4 de Threoir 2010/75/AE, nach sáróidh an t-ualach truailléan ó ábhair a sceitheadh ón ngléasra sin an t-ualach truailléan a sceithfí dá ndéanfaí an sceitheadh ábhar go díreach ón tsuiteáil agus dá mbeidís ag comhlíonadh na dteorainnuachanna astaíochtaí a socraíodh i gcomhréir le hAirteagal 15(3) den Treoir sin agus aon bhearta breise a dhéantar i gcomhréir le Airteagal 18 den Treoir sin;
- (e) nach gcuirfidh an t-ualach truailléan atá san ábhar a sceitheadh ón ngléasra cóireála fuíolluisce uirbigh meath ar dhea-stádas éiceolaíoch ná ar acmhainneacht ná ar stádas ceimiceach an dobharlaigh agus nach gcuireann sé cosc ar an dobharlach sin stádas den sórt sin a bhaint amach, i gcomhréir leis na cuspóirí a leagtar amach in Airteagal 4 de Threoir 2000/60/CE.

2. Beidh ar áireamh san údarú sonrath iarscríbhinn ina ndéanfar doiciméadú ar chomhlíonadh na gcoinníollacha uile a leagtar amach i bpointe 1. Déanfar forálacha na n-údaruithe sonracha a thabhairt cothrom le dáta sna cásanna ina dtiocfaidh athruithe suntasacha ar shaintréithe an fhuíolluisce neamhthí, an ghléasra cóireála fuíolluisce uirbigh nó an dobharlaigh ghlactha chun a áirithiú go leanfar de na coinníollacha sin a chomhlíonadh.

↓ 91/271/CEE (oiriúnaithe)
⇒ nua

D. ~~REFERENCE~~ MODHANNA CHUN FAIREACHÁN AGUS MEASTÓIREACHT A DHÉANAMH AR THORTHAÍ

1. Áiríteoidh na Ballstáit go gcuirtear i bhfeidhm modh faireacháin a ☒ chomhlíonann na ceanglais a leagtar amach i bpointí 2 go 5 ☒ ~~corresponds at least with the level of requirements described below.~~

Féadfar modhanna eile seachas na modhanna sin ~~mentioned~~ ☒ dá dtagraítear ☒ i ~~paragraphs~~ bpointí 2, 3 agus 4 a úsáid ar choinníoll gur féidir a léiriú go mbaintear amach torthaí coibhéseacha leis na modhanna eile sin.

Soláthróidh na Ballstáit don Choimisiún an fhaisnéis ábhartha go léir a bhaineann leis an modh ☒ faireacháin ☒ a cuireadh i bhfeidhm. ~~Má mheasann an Coimisiún nach bhfuil na coinníollacha a leagtar amach i mír 2 á gcomhlíonadh, cuirfidh sé togra iomchuí faoi bhráid na Comhairle.~~

2. Déanfar samplaí sreabh-chomhréireacha nó samplaí 24 uair an chloig a bhailiú ag an bpointe céanna dea-shainithe in asraon agus, más gá, in ionraon an ghléasra cóireála ☒ fuíolluisce uirbigh ☒ ~~in order to monitor compliance with the requirements for discharged waste water laid down in this Treoir.~~ ⇒ Mar sin féin, samplaí 48 uair an chloig a bheidh in aon samplaí ambhunaithe a úsáidtear chun faireachán a dhéanamh ar mhicreathruailléain. ⇐

Cuirfear i bhfeidhm dea-chleachtais idirnáisiúnta saotharlainne arb é is aidhm dóibh íoslaghdu a dhéanamh ar dhíghrádú na samplaí idir tráthanna bailithe agus anailísithe na samplaí.

3. Cinnfear an líon íosta bliantúil samplaí a thógfar de réir mhéid an ghléasra cóireála agus baileofar na samplaí go tráthrialta le linn na bliana:

— 2000
⇒ 1 000 p.e. ⇐ go
9 999 p.e. (coibhéis)

~~1-2 samples during the first year;
four samples in subsequent years, if it can be shown that the water during the first year complies with the provisions of the Directive; if~~

daonra):	one sample of the four fails, 12 samples must be taken in the year that follows. ⇒ Sampla amháin in aghaidh na míosa ⇐
— 10 000 p.e. go 49 999 p.e.:	⇒ Dhá shampla in aghaidh na míosa I gcás micreathruailleán, sampla amháin in aghaidh na míosa ⇐ 12 samples.
— 50 000 p.e. ⇐ go 99 999 ⇐ p.e. not over :	⇒ Sampla amháin in aghaidh na seachtaine. I gcás micreathruailleán, dhá shampla in aghaidh na míosa ⇐ 24 sample.
⇒ — 100 000 p.e. nó os a chionn: ⇐	⇒ Sampla amháin in aghaidh an lae I gcás micreathruailleán, dhá shampla in aghaidh na seachtaine ⇐

4. Glacfar leis go bhfuil an ~~fuíolluisce~~ ☒ fuíolluisce ☒ cóireáilte i gcomhréir leis na paraiméadair ábhartha más rud é, maidir le gach paraiméadar ábhartha arna mheas ina n-aonar, go léiríonn samplaí den uisce go gcomhlíonann sé an luach paraiméadrach ábhartha ar an gcaoi seo a leanas:

(a) maidir leis na paraiméadair a shonraítear i dTábla 1 ~~agus Article 2 (7)~~, déantar líon uasta samplaí ar ceadmhach dóibh gan na ceanglais a chomhlíonadh, arna sloinneadh ina dtiúchan agus/nó ina laghduithe céatadánacha, ~~i Table 1 agus Article 2 (7)~~ a shonrú i dTábla ~~43~~;

(b) maidir leis na paraiméadair i dTábla 1 arna sloinneadh ina dtiúchan, ní foláir do na samplaí neamh-chomhlíontacha a ghlactar faoi ghnáthdhálaí oibriúcháin gan imeacht méid diallta is mó ná 100 % ó na luachanna paraiméadracha, ~~⇒ ach amháin i gcás an pharaiméadair dá ngairtear iomlán na solad ar fuaidreamh, ar ina leith a fhéadfar glacadh le méideanna diallta suas le 150 % ó ⇐ For~~ na luachanna paraiméadracha ~~i dtiúchan relating to total suspended solids deviations~~ ;

(c) maidir leis na paraiméadair sin a shonraítear i dTábla 2, beidh meán bliantúil na samplaí do gach paraiméadar ☒ i ☒ gcomhréir leis na luachanna paraiméadracha ábhartha ☒ a leagtar amach sa tábla sin ☒ . ⇒ Féadfar paraiméadar amháin nó an dá pharaiméadar a chur i bhfeidhm ag brath ar an staid áitiúil. Beidh feidhm ag na luachanna i gcomhair tiúchana nó i gcomhair an chéatadáin íosta laghdaithe; ⇐

↓ nua

(d) maidir leis na paraiméadair a shonraítear i dTábla 3, glacfar leis go mbeidh gach sampla a thógfar i gcomhréir leis na luachanna paraiméadracha a leagtar amach sa tábla sin.

↓ 91/271/CEE

⇒ nua

5. ⇒ Tógfar na samplaí sa chaoi go mbeidh siad ina léiriú ar an truailliú le linn dálaí aimsire tirime. ⇐ Ní chuirfear san áireamh luachanna foircneacha don cháilíocht uisce atá i

gceist nuair a eascraíonn na luachanna as dálaí neamhghnácha ~~amhair as those~~ mar gheall ar bháisteach throm.

↓ nua

6. Is ar shamplaí scagtha a dhéanfar anailísí maidir le hábhair a sceitear ó mhurlaigh íonúcháin; mar sin féin, ní cheadaítear tiúchan iomlán na solad ar fuaidreamh i samplaí uisce neamhscagtha d'ábhair den sórt sin a sceitheadh a bheith níos mó ná 150 mg/l.

↓ 91/271/CEE (oiriúnaithe)

⇒ nua

Tábla 1: Ceanglais maidir le hábhair a sceitear ó ghléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh faoi réir Airteagals 64 agus 5 den Treoir. Beidh feidhm ag na luachanna i gcomhair tiúchana nó i gcomhair an chéatadáin laghdaithe.

Paraiméadair	Tiúchan	An céatadán íosta laghdaithe ¹	Modh tagartha tomhais
Éileamh bitheolaíoch ar ocsaigin (BOD5 ar 20 °C) gan nítriginiúchán ² ☒ (féach Nóta 1) ☒	25 mg/l O ₂	70-90 40 faoi Airteagal 4 (2)	Sampla atá homaiginithe, neamhscagtha agus neamhscinceáilte. Méid ocsaigine thuaslagtha a chinneadh roimh thréimhse ghoir 5 lá ar 20 °C ± 1 °C i ndorchadas, agus ina diaidh sin. Coscaire nítriginiúcháin a chur leis an sampla
Éileamh ceimiceach ar ocsaigin (COD) ☒ (Féach Nóta 2) ☒	125 mg/l O ₂	75	Déchrómáit potaisiam shamplach atá homaiginithe, neamhscagtha agus neamhscinceáilte
☒ Carbón orgánach iomlán (Féach Nóta 2) ☒	☒ (nua) 37 mg/l ☒	☒ (nua) 75 ☒	☒ EN 1484 ☒
Iomlán na solad ar fuaidreamh	35 mg/l ³ ☒ (féach Nóta 3) ☒ 35 under Article 4 (2) (more than 10000 p.e.) 60 under Article 4 (2) (2000-10000 p.e.)	90 ⁴ ☒ (féach Nóta 3) ☒ 90 under Article 4 (2) (more than 10000 p.e.) 70 under Article 4 (2) (2000-10000 p.e.)	– Sampla ionadaíoch a scagadh trí scagaire scannáin 0,45 µm. Triomú ar 105 °C agus meá – Sampla ionadaíoch a lártheifneoiriú (ar feadh 5 nóiméad ar a laghad ar mheán-luasghéarú 2 800 g go 3 200 g), é a thriomú ar 105 °C agus a mheá

¹ Laghdú i ndáil le hualach an insiltigh.

² ~~The parameter can be replaced by another parameter: total organic carbon (TOC) or total oxygen demand (TOD) if a relationship can be established between BOD5 and the substitute parameter.~~

³ This requirement optional.

⁴ This requirement optional.

↓ nua

Nóta 1: Féadfar paraiméadar eile a chur in ionad an pharaiméadair: carbón orgánach iomlán (TOC) nó éileamh iomlán ar ocsaigin (TOD) más féidir coibhneas a shuí idir BOD5 agus an paraiméadar ionaid.

Nóta 2: Déanfaidh na Ballstáit an tÉileamh ceimiceach ar ocsaigin (COD) nó an Carbón Orgánach Iomlán a thomhas.

Nóta 3: Tá an ceanglas seo roghnach.

↓ 91/271/CEE

~~Is ar shamplaí seagtha a dhéanfar anailís maidir le hábhair a sceitear ó mhurlaigh íonúcháin; however, the concentration of total suspended solids in unfiltered water samples shall not exceed 150 mg/l.~~

↓ 98/15/CE Airteagal 1 agus
Iarscríbhinn (oiriúnaithe)
→₁ 98/15/CE Airteagal 1 agus
Iarscríbhinn arna leasú le
Ceartúchán, IO L 189, 17.7.2015,
lch. 41
→₂ 98/15/CE Airteagal 1 agus
Iarscríbhinn arna leasú le
Ceartúchán, IO L 139, 2.6.1999,
lch. 34
⇒ nua

Tábla 2:

→₁ Ceanglais maidir le ☒ cóireáil threasach ar ☒ ábhair a sceitear ó ghléasraí cóireála fuíolluisce ☒ fuíolluisce ☒ uirbigh ⇒ dá dtagraítear in Airteagal 7(1) agus (3) ⇐ Iarscríbhinn II.A(a). ← Féadfar paraiméadar amháin nó an dá pharaiméadar a chur i bhfeidhm ag brath ar an staid áitiúil. Beidh feidhm ag na luachanna i gcomhair tiúchana nó i gcomhair an chéatadáin laghdaithe.

Paraiméadair	Tiúchan	An céatadán íosta laghdaithe ⁷ ⊠ (Féach Nóta 1) ⊠	Modh tagartha tomhais
Fosfar iomlán	→ 2 mg/l (10000 100000 p.e.) ← 1 mg/l (more than 100000 p.e.) ⇨ 0,5 mg/L ⇨	80 ⇨ 90 ⇨	Speictreafótaiméadracht ionsúite mhóilínigh
Cion iomlán nítrigine ⁸	15 mg/l (10000 100000 p.e.) ⁹ 10 mg/l (more than 100000 p.e.) ¹⁰ ⇨ 6 mg/L ⇨	70-80 ⇨ 85 ⇨	Speictreafótaiméadracht ionsúite mhóilínigh

↴ nua

Nóta 1: Ní chuirfear san áireamh coinneáil nádúrtha na nítrigine agus an céatadán íosta laghdaithe á ríomh.

⁷ Laghdú i ndáil le hualach an insiltigh.

⁸ ~~Total nitrogen means the sum of total Kjeldahl nitrogen (organic and ammoniacal nitrogen) nitrate nitrogen and nitrite nitrogen.~~

⁹ ~~These values for concentration are annual means as referred to in Annex I, paragraph D.4(e). However, the requirements for nitrogen may be checked using daily averages when it is proved, in accordance with Annex I, paragraph D.1, that the same level of protection is obtained. In this case, the daily average must not exceed 20 mg/l of total nitrogen for all the samples when the temperature from the effluent in the biological reactor is superior or equal to 12 °C. The conditions concerning temperature could be replaced by a limitation on the time of operation to take account of regional climatic conditions.~~

¹⁰ ~~These values for concentration are annual means as referred to in Annex I, paragraph D.4(e). However, the requirements for nitrogen may be checked using daily averages when it is proved, in accordance with Annex I, paragraph D.1, that the same level of protection is obtained. In this case, the daily average must not exceed 20 mg/l of total nitrogen for all the samples when the temperature from the effluent in the biological reactor is superior or equal to 12 °C. The conditions concerning temperature could be replaced by a limitation on the time of operation to take account of regional climatic conditions.~~

Tábla 3: Ceanglais maidir le cóireáil cheathartha ar ábhair a sceitear ó ghléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh dá dtagraítear in Airteagal 8(1) agus (3).

Táscairí	Céatadán íosta bainte
Substaintí ar féidir leo uisce a thruailliú fiú ar leibhéil ísle tiúchana (féach Nóta 1)	80 % (féach Nóta 2)

Nóta 1: Déanfar tiúchan na substaintí orgánacha dá dtagraítear i bpointí (a) agus (b) a thomhas.

(a) Catagóir 1 (substaintí a bhfuil sé an-éasca iad a chóireáil):

- (i) Aimi-suilpríd (Uimh. CAS 71675-85-9),
- (ii) Carbamasaipín (Uimh. CAS 298-46-4),
- (iii) Ciatailopraim (Uimh. CAS 59729-33-8),
- (iv) Clairitrimícín (Uimh. CAS 81103-11-9),
- (v) Déchlóifeineac (Uimh. CAS 15307-86-5),
- (vi)— Hidreaclóraitiaisíd (Uimh. CAS 58-93-5),
- (vii) Meatoprólól (Uimh. CAS 37350-58-6),
- (viii)— Veanlafaicsín (Uimh. CAS 93413-69-5);

(b) Catagóir 2 (substaintí a bhfuil sé éasca iad a dhiúscairt):

- (i) Beinsi-trí-asól (Uimh. CAS 95-14-7),
- (ii) Caindiseartán (Uimh. CAS 139481-59-7),
- (iii) Irbiseartán (Uimh. CAS 138402-11-6),
- (iv) meascán 4-Meitiil-beinsi-trí-asól (Uimh. CAS 29878-31-7) agus 6-meitiil- beinsi-trí-asól (Uimh. CAS 136-85-6).

Nóta 2: Déanfar ríomh ar an gcéatadán arna bhaint le haghaidh 6 shubstaint ar a laghad. Beidh líon na substaintí i gcatagóir 1 dhá oiread líon na substaintí i gcatagóir 2. I gcás nach féidir ach líon is lú ná 6 shubstaint a thomhas ina dtiúchan leordhóthanach, ainmneoidh an t-údarás inniúil substaintí eile chun ríomh a dhéanamh ar an gcéatadán arna bhaint nuair is gá sin. Le linn an ríofa bainfear úsáid as meán na gcéatadán arna bhaint le haghaidh na substaintí go léir chun measúnú a dhéanamh ar cé acu a baineadh amach an céatadán íosta arna bhaint, is é sin 80 %, nó nár baineadh.

↓ 91/271/CEE

Tábla ~~43~~

Sraith samplaí a tógadh in aon bhliain	Líon uasta samplaí is ceadmhach gan na ceanglais a chomhlíonadh
4-7	1
8-16	2
17-28	3
29-40	4
41-53	5
54-67	6
68-81	7
82-95	8
96-110	9
111-125	10
126-140	11
141-155	12
156-171	13
172-187	14
188-203	15
204-219	16
220-235	17
236-251	18
252-268	19
269-284	20
285-300	21
301-317	22
318-334	23
335-350	24
351-365	25

IARSCRÍBHINN 2

⊠ LIMISTÉIR ATÁ ÍOGAIR I LEITH EOTRÓFAITHE ⊠

~~CRITERIA FOR IDENTIFICATION OF SENSITIVE AGUS LESS SENSITIVE AREAS~~

~~A. SENSITIVE AREAS~~

↓ nua

1. Limistéir atá suite i ndobharcheantair Mhuir Bhailt, na Mara Duibhe, codanna den Mhuir Thuaidh a sainithníodh a bheith íogair i leith eotrófaithe faoi Threoir 2008/56/CE agus codanna de Mhuir Aidriad a sainithníodh a bheith íogair i leith eotrófaithe faoi Threoir 2008/56/CE;

↓ 91/271/CEE

⇒ nua

~~A water body must be identified as a sensitive area if it falls into one of the following groups:~~

~~2.(a)~~ 2.(a) Llochanna fionnuisce, dobharlaigh fionnuisce eile, inbhir agus uisce cósta a bhfaightear amach iad a bheith eotrófach nó a fheadfaidh teacht chun a bheith eotrófach go luath amach anseo i gcás nach ndéantar beart cosanta.

⇒ Cuirfear ⇐ san áireamh na heilimintí seo a leanas ~~féadfar~~ le linn breithniú a dhéanamh ar cé acu cothaitheach ba cheart a laghdú trí bhithin cóireáil bhreise:

(a~~i~~) lochanna agus srutháin a théann isteach i lochanna/taiscumair/bánna dúnta a bhfaightear amach droch-mhalartú uisce a bheith iontu, agus mar thoradh air sin ina dtarlaíonn carnadh. Sna limistéir sin, ba cheart baint an fhosfair a chur san áireamh ach amháin i gcás inar féidir a léiriú nach mbeidh aon éifeacht ag baint an fhosfair ar an leibhéal eotrófaithe. I gcás ina sceitear ábhair ó cheirtleáin mhóra, féadfar baint na nítrigine a bhreithniú freisin;

(b~~i~~) inbhir, bánna agus uisce cósta eile a bhfaightear amach droch-mhalartú uisce a bheith iontu, nó a ghlacann cainníochtaí móra cothaitheach. Is iondúil gur beag an tábhacht a bhaineann le sceitheadh ábhar ó cheirtleáin bheaga sna limistéir sin, ach i gcás ceirtleáin mhóra, ba cheart baint an fhosfair agus nó na nítrigine a chur san áireamh ach amháin i gcás inar féidir a léiriú nach mbeidh aon éifeacht ag baint na n-ábhar sin ar an leibhéal eotrófaithe;

~~3.(b)~~ 3.(b) Ffionnuiscí dromchla a mbeartaítear uisce óil a bhaint astu agus a bhféadfadh tiúchan níotráite a bheith iontu is mó ná an tiúchan níotráite a leagtar síos faoi na forálacha ábhartha de Threoir (AE) 2020/2184 ~~Comhairle Meitheamh 75/440/CEE¹¹~~ i gcás nach ndéantar beart ⇒ cosanta ⇐;

~~4.(c)~~ 4.(c) Limistéir inar gá cóireáil bhreise seachas an chóireáil dá bhforáiltear in Airteagal 4 ⇒ 7 ⇐ den Treoir seo chun ⇒ comhlíonadh a dhéanamh ar ghníomhartha eile an Aontais i réimse an chomhshaoil, lena n-áirítear go háirithe dobharlaigh a

¹¹ OJ No L 194, 25.7.1975, p. 26 as amended by Treoir 79/869/CEE (OJ No L 271, 29.10.1979, p. 44)

chumhdaítear le Treoir 2000/60/CE agus atá i mbaol gan stádas maith éiceolaíoch nó acmhainneacht mhaith éiceolaíoch a choinneáil ar bun nó a bhaint amach ⇐ ~~fulfil~~
~~Comhairle Directives.~~

⇓ nua

5. Aon limistéir eile a bhfaigheann na Ballstáit amach go bhfuil siad íogair i leith eotrófaihte.

⇓ 91/271/CEE

~~B.~~ LESS SENSITIVE AREAS

~~A marine water body or area can be identified as a less sensitive area if the discharge of waste water does not adversely affect the environment as a result of morphology, hydrology or specific hydraulic conditions which exist in that area.~~

~~When identifying less sensitive areas, Member States shall take into account the risk that the discharged load may be transferred to adjacent areas where it can cause detrimental environmental effects. Member States shall recognize the presence of sensitive areas outside their national jurisdiction.~~

~~The following elements shall be taken into consideration when identifying less sensitive areas:~~

~~open bays, estuaries and other coastal waters with a good water exchange and not subject to eutrophication or oxygen depletion or which are considered unlikely to become eutrophic or to develop oxygen depletion due to the discharge of urban waste water.~~

IARSCRÍBHINN 3

LIOSTA NA dTÁIRGÍ A CHUMHDAÍTEAR LE FREAGRACHT LEATHNAITHE TÁIRGEOIRÍ

1. Táirgí íocshláinte atá lena n-úsáid ag an duine agus a thagann faoi raon feidhme Threoir 2001/83/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹².

2. Táirgí cosmaideacha a thagann faoi raon feidhme Rialachán (CE) Uimh. 1223/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Samhain 2009 maidir le táirgí cosmaideacha¹³.

¹² Treoir 2001/83/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Samhain 2001 maidir leis an gcód Comhphobail a bhaineann le táirgí íocshláinte lena n-úsáid ag an duine (*IO L 311, 28.11.2001, lgh. 67–128*).

¹³ Rialachán (CE) Uimh. 1223/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Samhain 2009 maidir le táirgí cosmaideacha (*IO L 342, 22.12.2009, lgh. 59–209*).

IARSCRÍBHINN 4
EARNÁLACHA TIONSCLAÍOCHA

1. Próiseáil bainne
2. Monarú táirgí torthaí agus glasraí
3. Monarú agus buidéalú deochanna boga
4. Próiseáil prátaí
5. Tionscal na feola
6. Grúdlanna
7. Táirgeadh alcóil agus deochanna alcólacha
8. Monarú beatha ainmhithe ó tháirgí plandaí
9. Monarú geilitín agus gliú ó sheithí, craiceann agus cnámha
10. Tithe braiche
11. Tionscal próiseála éisc

IARSCRÍBHINN 5

ÁBHAR NA bPLEANANNA COMHTHÁITE BAINISTITHE FUÍOLLUISCE UIRBIGH

1. anailís ar staid tosaigh limistéar draenála an ghléasra cóireála fuíolluisce uirbigh sa cheirtleán lena mbaineann, lena n-áirítear na nithe seo a leanas ar a laghad:

(a) tuairisc mhionsonraithe ar líonra na gcórais bailithe fuíolluisce, ar na hinniúlachtaí stórála fuíolluisce uirbigh agus ar na hinniúlachtaí stórála rití chun srutha uirbigh atá sa líonra sin agus ar na hacmhainneachtaí cóireála fuíolluisce atá ann cheana i gcás báistí;

(b) anailís dhinimiciúil ar shreabha na rití chun srutha uirbeacha agus an fhuíolluisce uirbigh i gcás báistí ar bhonn na húsáide a bhaintear as samhlacha hidreolaíocha, hiodrálacha agus cáilíochta uisce lena gcuirtear san áireamh réamh-mheastacháin aeráide úrscothacha agus lena n-áirítear meastachán ar na hualaí truaillithe a scaoiltear in uiscí glactha i gcás báistí;

2. cuspóirí maidir le laghdú a chur ar thruailliú ó fhorsceitheadh uiscí stoirme agus ó rití chun srutha uirbeacha, lena n-áirítear na nithe seo a leanas:

(a) cuspóir táscach ar dá réir nach mbeidh forsceitheadh uiscí stoirme ina chion is mó ná 1 % den ualach fuíolluisce uirbigh a bhailítear go bliantúil le linn dálaí aimsire tirime;

Comhlíonfar an cuspóir táscach sin:

(i) faoin 31 Nollaig 2035 i gcás gach ceirtleáin ina bhfuil 100 000 p.e. agus os a chionn;

(ii) faoin 31 Nollaig 2040 i gcás ceirtleáin ina bhfuil 10 000 p.e. agus os a chionn agus a shainaithnítear i gcomhréir le mír 2 d'Airteagal 5;

(b) trí dheireadh a chur de réir a chéile le sceitheadh neamhchóireáilte rití chun srutha uirbeacha trí líonraí bailithe ar leithligh a úsáid, murar féidir a léiriú nach mbíonn drochthionchar ag an sceitheadh ábhar sin ar cháilíocht na n-uiscí glactha;

3. na bearta atá le déanamh chun na cuspóirí dá dtagraítear i bpointe 2 a bhaint amach, agus beidh ag gabháil leo sonraí lena sainaitnítear go soiléir na gníomhaithe lena mbaineann agus na freagrachtaí a bheidh orthu ó thaobh chur chun feidhme an phlean chomhtháite.

4. Agus measúnú á dhéanamh acu ar cé na bearta atá le déanamh faoi phointe 3, áiríteoidh na Ballstáit go ndéanfaidh a gcuid údarás inniúil breithniú ar na nithe seo a leanas ar a laghad:

(a) ar an gcéad dul síos, bearta coisctheacha arb é is aidhm dóibh gan ligean d'uiscí báistí neamhthruaillithe dul isteach sna córais bailithe fuíolluisce, lena n-áirítear bearta lena gcuirtear chun cinn coinneáil nádúrtha an uisce nó bailiú uiscí baistí, agus bearta lena méadaítear spásanna glasa nó lena dteorannaítear dromchlaí neamhscagacha sna ceirtleáin;

(b) ar an dara dul síos, bearta chun bainistiú agus optamú níos fearr a dhéanamh ar an úsáid a bhaintear as an mbonneagar atá ann cheana lena n-áirítear córais bailithe fuíolluisce, toirteanna stórála, gléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh, chun a áirithiú go mbailítear agus go gcóireáiltear uiscí báistí truaillithe, agus chun a áirithiú go n-

íoslaghdaítear méideanna an fhuíolluisce uirbigh neamhchóireáilte a scaoiltear isteach in uiscí glactha;

(c) ar deireadh, i gcás inar gá é chun na cuspóirí dá dtagraítear i bpointe 2 a bhaint amach, bearta maolaithe breise lena n-áirítear oiriúnú an bhonneagair a úsáidtear chun fuíolluisce uirbeach a bhailiú, a stóráil agus a chóireáil, nó bonneagar nua a chruthú agus tosaíocht á tabhairt do bhonneagar glas amhail díoga fásmhara, bogaigh chóireála agus linnte stórála arna ndearadh chun tacú leis an mbithéagsúlacht. I gcás inarb ábhartha, déanfar breithniú ar athúsáid uisce i gcomhthéacs fhorbairt na bpleananna comhtháite fuíolluisce uirbigh dá dtagraítear in Airteagal 5.

IARSCRÍBHINN 6

FAISNÉIS DON PHOBAL

(1) An t-údarás inniúil agus an t-oibreoir/na hoibreoirí atá freagrach as seirbhísí bailithe agus cóireála fuíolluisce uirbigh, lena n-áirítear faisnéis maidir le struchtúr úinéireachta na n-oibreoirí agus faisnéis teagmhála dóibh.

(2) Ualach iomlán an fhuíolluisce uirbigh arna shloinneadh de réir coibhéisí daonra (p.e.) agus a ghintear sa cheirtleán, maille le sonraí faoin sciar (ina %) den ualach sin:

(a) arna bhailiú agus arna chóireáil i ngléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh;

(b) arna chóireáil i gcórais aonair chláraithe;

(c) nach ndéantar a bhailiú ná a chóireáil.

(3) I gcás inarb ábhartha, bonn cirt nach ndéantar ualach áirithe fuíolluisce uirbigh a bhailiú nó a chóireáil.

(4) Faisnéis faoi cháilíocht an fhuíolluisce uirbigh a sceitear ón gceirtleán isteach sa dobharlach glactha, lena n-áirítear na heilimintí seo a leanas:

(a) meántiúchan bliantúil agus ualach na dtruaileán a chumhdaítear le hAirteagal 21 agus a scaoiltear ó gach gléasra cóireála fuíolluisce uirbigh;

(b) meastachán ar an ualach a sceitear ó chórais aonair le haghaidh na bparaiméadar dá dtagraítear i dTáblaí 1 agus 2 d'Iarscríbhinn I;

(c) meastachán ar an ualach a sceitear ó chomhchórais bailithe séarachais agus ó chórais bailithe fuíolluisce ar leithligh i gcás rití chun srutha uirbeacha agus forscitheadh uiscí stoirme le haghaidh na bparaiméadar dá dtagraítear i dTáblaí 1 agus 2 d'Iarscríbhinn I.

(5) na costais iomlána bhliantúla infheistíochta agus na costais iomlána bhliantúla oibriúcháin, agus idirdhealú déanta idir na costais bhailithe agus chóireála, na costais iomlána bhliantúla a bhaineann le foireann, fuinneamh, tomhaltáin, riarachán agus costas eile chomh maith le meánchostais bhliantúla infheistíochta agus na costais in aghaidh an teaghlaigh agus in aghaidh an mhéadair chiúbaigh d'fhuíolluisce uirbeach a bhailítear agus a chóireáiltear;

(6) faisnéis faoi conas a chumhdaítear na costais dá dtagraítear i bpointe 5 agus, i gcás ina ngnóthaítear costais trí chóras taraife, faisnéis faoi struchtúr na taraife in aghaidh an mhéadair chiúbaigh d'fhuíolluisce uirbeach a bhailítear agus a chóireáiltear, faisnéis faoi struchtúr na taraife in aghaidh an mhéadair chiúbaigh d'fhuíolluisce uirbeach a bhailítear agus a chóireáiltear nó in aghaidh an mhéadair chiúbaigh den uisce a sholáthraítear, lena n-áirítear costais sheasta agus athraitheacha agus miondealú de réir costais le haghaidh bailiúcháin, cóireála, riaracháin agus costais eile;

(7) pleananna infheistíochta le haghaidh bonneagar bailithe agus cóireála fuíolluisce uirbigh ar leibhéal an cheirtleáin, ina mbeidh na cineálacha tionchair a thuarar ar tharaifí as seirbhísí fuíolluisce uirbigh agus na tairbhí airgeadais agus sochaíocha atá beartaithe;

(8) i gcás gach gléasra cóireála fuíolluisce uirbigh sa cheirtleán:

(a) an t-ualach iomlán (de réir p.e.) a cóireáladh agus an fuinneamh ba ghá chun an fuíolluisce uirbeach a chóireáil (ina mhéid iomlán kWh agus kWh in aghaidh an mhéadair chiúbaigh);

(b) an méid iomlán fuinnimh a táirgeadh (GWh/bliain) gach bliain, lena n-áirítear miondealú de réir na foinse fuinnimh;

(c) an méid coibhéiseach tonaí CO₂ a táirgeadh nó a seachnaíodh in aghaidh na bliana mar gheall ar oibriú an ghléasra cóireála fuíolluisce uirbigh.

(9) an méid iomlán astaíochtaí gás ceaptha teasa (ina mhéid coibhéiseach tonaí CO₂) a táirgeadh nó a seachnaíodh in aghaidh na bliana trí oibriú an bhonneagair bailithe agus cóireála fuíolluisce uirbigh i ngach ceirtleán agus, má tá fáil air, an méid iomlán astaíochtaí gás ceaptha teasa (ina mhéid coibhéiseach tonaí CO₂) a táirgeadh le linn an bonneagar sin a thógáil;

(10) achoimre ar chineál na ngearán a fuarthas agus ar na staitisticí i dtaobh na ngearán, agus ar na freagraí a thug oibreoirí na ngléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh maidir le cúrsaí a thagann faoi raon feidhme na Treorach seo.



IARSCRÍBHINN 7

Cuid A

An Treoir aisghairthe
agus liosta de na leasuithe comhleanúnacha a rinneadh air
(dá dtagraítear in Airteagal [19])

Treoir 91/271/CEE ón gComhairle (IO L 135, 30.5.1991, lch. 40.)	
Treoir 98/15/CE ón gCoimisiún (IO L 67, 7.3.1998, lch. 29)	
Rialachán (CE) Uimh. 1882/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 284, 31.10.2003, lch. 1)	Iarscríbhinn III, pointe 21 agus an pointe sin amháin
Rialachán (CE) Uimh. 1137/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 311, 21.11.2008, lch. 1)	Iarscríbhinn, pointe 4.2 agus an pointe sin amháin
Treoir 2013/64/AE ón gComhairle (IO L 353, 28.12.2013, lch. 8)	Airteagal 1 agus an tAirteagal sin amháin

Cuid B

Teorainneacha ama don trasuí sa dlí náisiúnta

Treoir	Teorainn ama don trasuí
91/271/CE	30 Meitheamh 1993
98/15/CE	30 Meán Fómhair 1998
2013/64/AE	31 Nollaig 2018 a mhéid a bhaineann le hAirteagal 1(1), (2) agus (3) 30 Meitheamh 2014 a mhéid a bhaineann le hAirteagal 1(5), pointe (a) 31 Nollaig 2014 a mhéid a bhaineann le hAirteagal 1(5), pointe (b)

IARSCRÍBHINN 8

TÁBLA COMHGHAOIL

Treoir 91/271/CE	An Treoir seo
Airteagal 1	Airteagal 1
Airteagal 2, an fhoclaíocht tosaigh	Airteagal 2, an fhoclaíocht tosaigh
Airteagal 2, pointí 1 go 4	Airteagal 2, pointí 1 go 4
-	Airteagal 2, pointí 5 agus 6
Airteagal 2, pointe 5	Airteagal 2, pointe 7
-	Airteagal 2, pointí 8 agus 9
Airteagal 2, pointe 6	Airteagal 2, pointe 10
Airteagal 2, pointe 8	Airteagal 2, pointe 11
-	Airteagal 2, pointí 12 agus 13
Airteagal 2, pointe 10	Airteagal 2, pointe 14
Airteagal 2, pointe 11	Airteagal 2, pointe 15
-	Airteagal 2, pointí 16 go 23
Airteagal 3(1)	Airteagal 3(1)
-	Airteagal 3(2)
Airteagal 3(2)	Airteagal 3(3)
Airteagal 3(1), an tríú fomhír	Airteagal 4(1)
-	Airteagal 4(2)
-	Airteagal 4(3)
-	Airteagal 4(4)
-	Airteagal 4(5)
-	Airteagal 5
Airteagal 4(1)	Airteagal 6(1)
-	Airteagal 6(2)
-	Airteagal 6(3)
Airteagal 4(4)	Airteagal 6(4)
-	Airteagal 7(1)
-	Airteagal 7(2)
Airteagal 5(2)	Airteagal 7(3)
-	Airteagal 7(4)

Airteagal 5(4)
Airteagal 5(5)
Airteagal 5(7)
-
-
-
-
Airteagal 9
-
Airteagal 10
Airteagal 11(1)
-
-
Airteagal 11(3)
-
Airteagal 12(2)
Airteagal 12(3)
-
-
-
-
-
Airteagal 15(1)
-
-
-
Airteagal 17(1)
-
-
-
-
-
-
-
Airteagal 18

Airteagal 7(5)
Airteagal 7(6)
Airteagal 7(7)
Airteagal 8
Airteagal 9
Airteagal 10
Airteagal 11
Airteagal 12(1)
Airteagal 12(2)
Airteagal 13
Airteagal 14(1)
Airteagal 14(2)
Airteagal 14(3)
Airteagal 14(4)
Airteagal 15(1)
Airteagal 15(2)
Airteagal 15(3)
Airteagal 16
Airteagal 17
Airteagal 18
Airteagal 19
Airteagal 20
Airteagal 21(1)
Airteagal 21(2)
Airteagal 21(3)
Airteagal 22
Airteagal 23(1)
Airteagal 23(2)
Airteagal 23(3)
Airteagal 23(4)
Airteagal 24
Airteagal 25
Airteagal 26
Airteagal 27
Airteagal 28

-	Airteagal 29
-	Airteagal 30
-	Airteagal 31
-	Airteagal 32
Airteagal 19	Airteagal 33
-	Airteagal 34
Airteagal 20	Airteagal 35
Iarscríbhinn I	Iarscríbhinn I(A)
Iarscríbhinn I(B)	Iarscríbhinn I(B)
Iarscríbhinn I(C)	Iarscríbhinn I(C)
Iarscríbhinn I(D)	Iarscríbhinn I(D)
Iarscríbhinn II	Iarscríbhinn II
-	Iarscríbhinn III
Iarscríbhinn III	Iarscríbhinn IV
-	Iarscríbhinn V
-	Iarscríbhinn VI
-	Iarscríbhinn VII
-	Iarscríbhinn VIII